

# Agnieszka Stryjecka

---

## Lektorat polski w Rzymie "La Sapienza"

---

Postscriptum nr 1(53), 291-292

---

2007

Artykuł został opracowany do udostępnienia w internecie przez Muzeum Historii Polski w ramach prac podejmowanych na rzecz zapewnienia otwartego, powszechnego i trwałego dostępu do polskiego dorobku naukowego i kulturalnego. Artykuł jest umieszczony w kolekcji cyfrowej [bazhum.muzhp.pl](http://bazhum.muzhp.pl), gromadzącej zawartość polskich czasopism humanistycznych i społecznych.

Tekst jest udostępniony do wykorzystania w ramach dozwolonego użytku.

AGNIESZKA STRYJECKA  
Università degli Studi di Roma „La Sapienza”  
Katolicki Uniwersytet Lubelski

## Lektorat polski w Rzymie „La Sapienza”

Od początku roku akademickiego 2005/2006 objęłam stanowisko lektora języka polskiego na polonistyce w Rzymie. Pełny i oficjalny adres brzmi: Università degli Studi di Roma „La Sapienza”, Facoltà di scienze Umanistiche, Dipartimento di Studi Slavi e dell’Europa centro-orientale (DI.S.S.EU.C.O.). Kto chce tu zgłębiać tajniki języka i literatury polskiej, zetknie się z kierownikiem polonistyki, profesorem Luigim Marinellim, znakomitym znawcą literatury i kultury polskiej, smakoszem języka polskiego, autorem wielu interesujących publikacji, także *Historii literatury polskiej*. Radą i pomocą służą studentom także: Lucyna Gebert, wykładowca lingwistyki słowiańskiej, oraz Monika Woźniak, do niedawna lektorka języka polskiego, prowadząca obecnie moduł z teorii tłumaczenia.

Katedra Języka i Literatury powstała w Rzymie jeszcze przed wojną. Jej założycielem był Giovanni Maver. Kiedy w latach 80. zapoczątkowana została wymiana kulturalna i w ramach umowy międzyrządowej pojawił się lektor z Polski, polonistyką na Uniwersytecie „La Sapienza” kierował prof. Pietro Marchesani. W ciągu ćwierćwiecza istnienia lektoratu języka polskiego zajęcia były prowadzone przez lektorów z Polski. Funkcję tę dotychczas pełnili (w porządku chronologicznym): Andrzej Litwornia, Anna Mazanek, Jerzy Majchrowski, Monika Strykowska, Monika Woźniak. Polonistów i miłośników języka polskiego, którzy u nich poznali podstawy i rozwinęli sprawność mówienia po polsku, spotykam niemal codziennie.

Studia włoskie różnią się od polskich przede wszystkim systemem ukłádania programu studiów. Z „klocków”, jakimi są zajęcia o różnych wartościach wyrażonych w punktach, student ukłádá sobie program studiów. Mówiąc

o polonistach, mam więc na myśli tych wszystkich, którzy uczęszczają na wykłady z literatury i gramatyki polskiej, które prowadzi profesor Luigi Marinelli, oraz na lektorat.

Obecnie lektorat polskiego to zajęcia na trzech poziomach zaawansowania językowego:

— grupa początkująca — poznaje zasady wymowy, słownictwo, podstawy gramatyki, zachowania językowe w różnych sytuacjach. Uczestnicy tych zajęć to poloniści oraz osoby zainteresowane Polską i szeroko pojętą problematyką polską z różnych kierunków studiów, np. z politologii czy z muzykologii;

— istnieje grupa kontynuująca — to ciąg dalszy, rozpoczętego na początku studiów, kursu języka polskiego lub kontynuacja nauki rozpoczętej w domu, a teraz uzupełnianej o refleksję nad strukturą języka, to dążenie do poprawności w posługiwaniu się językiem polskim oraz rozwijanie najskłębiej opanowanej sprawności, tj. pisanie;

— liczna grupa Polaków, którzy wybierają studia w języku ojczystym — lektorat różni się od typowych zajęć, to nie jest poznawanie języka, na tym poziomie znajomości języka można pozwolić sobie na analizy stylistyczne, na tropienie błędów językowych, na obserwację ciekawych zjawisk językowych, na skupieniu się na nieregularnościach, ciekawostkach językowych.

Uniwersytet „La Sapienza” nie jest jedynym miejscem w Rzymie, gdzie można się uczyć języka polskiego; od kilku lat na Uniwersytecie „Tor Vergata”, w ramach polonistyki prowadzonej przez prof. Marinę Ciccari istnieją lektorat języka polskiego. Kursy języka polskiego oferuje także Instytut Polski w Rzymie.

Wyjątkowa atmosfera, jaką roztacza Villa Mirafiori, z parkiem i ławeczkami, z fontanną, zakamarkami dawnego pałacu sprzyja zarówno studiom w zaciszu biblioteki czy laboratorium językowego, jak i ożywionym dyskusjom. I jedno, i drugie pod okiem lektora i całej grupy polonistycznej przynosi efekty w postaci szybkich postępów w nauce.

Strona Uniwersytetu to: [www.uniroma1.it](http://www.uniroma1.it).